



©RUN



Сертификат соответствия
№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Part number: 2158-АК41

Without E-set

Без электрики

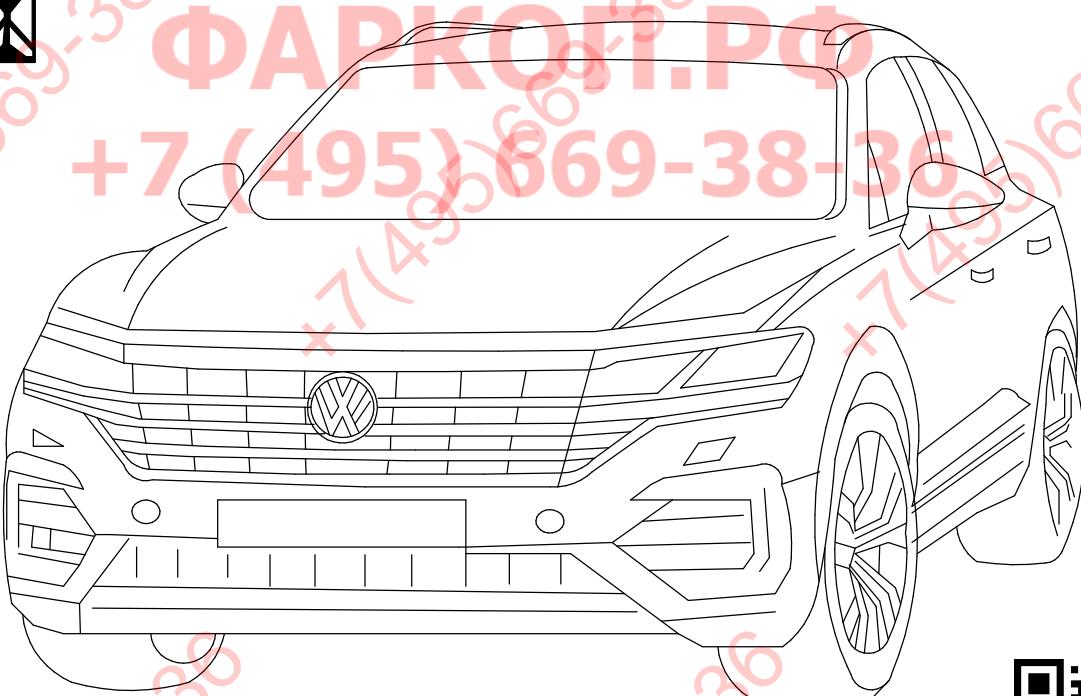
Volkswagen Touareg 2018-...
Porsche Cayenne 2018-...
Audi Q8 2018- ...

Порядок установки
Fitting instruction



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



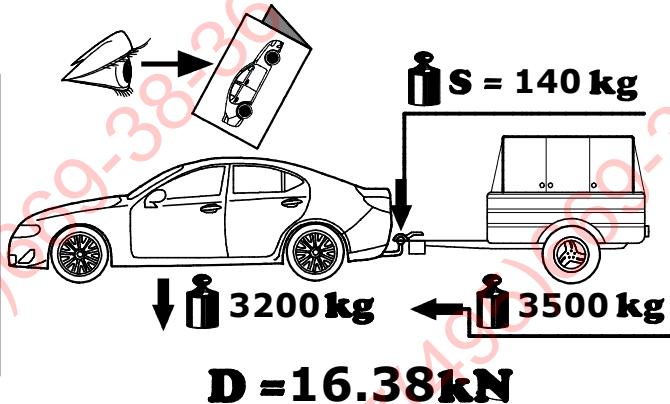
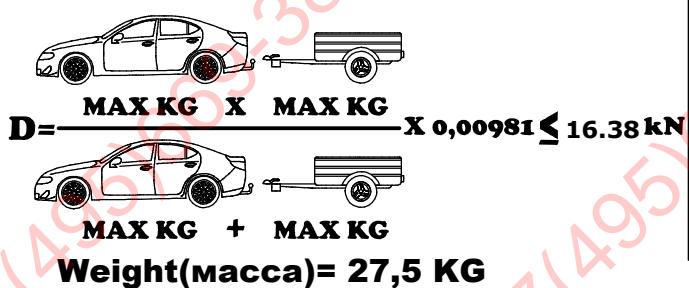
2,0h



Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию в течение всего срока службы ТСУ.



ОО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив»
462800, Россия, Оренбургская обл.,
п. Новоorsk, ул. Шоссейная 18
Тел.: (3537) 42-88-24
(495) 799-13-46
info.novoorsk@orisauto.ru
<https://oris-farkop.ru>



GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie E E-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az E E-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógyömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.

F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive E E-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva E E-R 55.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn E E-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria E E-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin E E-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje E E-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv E E-R 55 skal overholdes.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. E E-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną wysokość określona na rysunku nr 25 dyrektywy E E-R 55 zawartej w załączniku nr VII.

RU Необходимо обеспечить данные о свободном пространстве, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы E E-R 55.

DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv E E-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakkományal terhelt járműsúly ese én.

F pour poids total en charge autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehículo

FIN a oneuvon suurimmalla sallittulla kokonaispainolla

S vid fordonets tilltota totalvikt

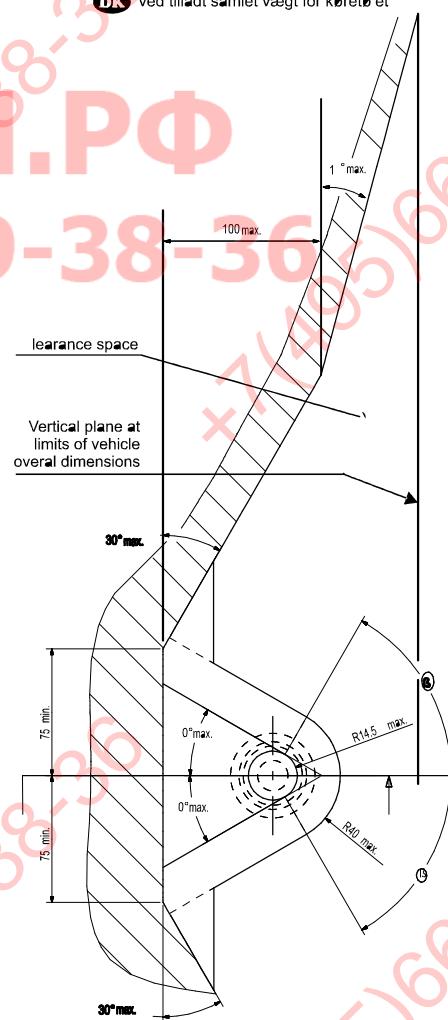
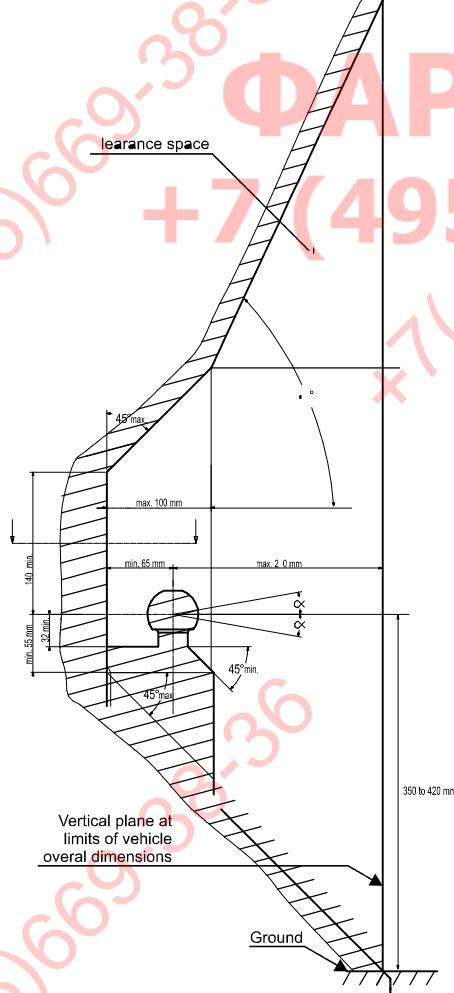
N ved kjøretøyets tillate totalevikt

CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla

PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае нагруженного автомобиля.

DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet



Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям, соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность, и отвечает общим техническим требованиям Правил ЕЭК ООН N 55-01 и ТУ 29.30.32—002—94514952-2018. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре болтовых соединений ТСУ с автомобилем, крепления приборов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и влага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
2. Если автомобиль эксплуатируется без прицепа необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
3. После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
4. После пробега 1000 км с прицепом проверить затяжку всех резьбовых соединений ТСУ.
5. Не допускается буксировка прицепов полной массой, превышающей массу, указанную заводом-изготовителем транспортного средства, или фаркопа (что меньше), и со скоростью, превышающей ограничение для данного участка дороги. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка, в крайнем случае, может привести к отцеплению буксируемого автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП и причинить вред пассажирам автомобиля и пешеходам.
6. Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварных швах, серьёзных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
7. В случае движения автомобиля с прицепом в условиях бездорожья максимально допустимая нагрузка на ТСУ снижается на 50% от заявленной заводом-изготовителем нагрузки, скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящей инструкцией, кроме случаев, когда ТСУ использовались не по назначению (в том числе перегруз).
2. Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного заказ-наряда или свидетельства об установке с печатью автомастерской или подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
3. Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящей инструкции.
4. ООО "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив" гарантирует установку фаркопа на автомобиль модельного года, указанного в руководстве по установке. Производитель не гарантирует установку фаркопа на рестайлинговую (модернизированную) версию автомобиля. Претензии по таким случаям не принимаются.
5. Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ в случае возникновения любых дефектов продукта в результате его использования не по назначению, включая перегрузку, некорректного монтажа, внесения потребителем изменений в его конструкцию, а также в случаях замены болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

Если в результате эксплуатации или аварии поврежден какой-либо элемент ТСУ, дальнейшая его эксплуатация строго ЗАПРЕЩЕНА!

Изделие изготовлено в соответствии с ТУ29.30.32—002—94514952-2018 и признано годным к эксплуатации

Штамп ОТК

Дата изготовления

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ

ТСУ установлено на автомобиль: Модель VIN

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечают требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки

Подпись

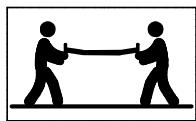


G: Attention	GB: Incorrect
D: Achtung	D: Falsch
H: Figyelem	H: Helytelen
F: Attention	F: Incorrect
I: Attenzione	I: Sbagliato
NL: Let op	NL: Fout
E: Atención	E: Incorrecto
FIN: Huomio	FIN: Väärä
S: Varning	S: Fel
N: Pass på	N: Feil
CZ: Pozor	CZ: Špatně
PL: Uwaga	PL: Nieprawidłowo
RU: Внимание	RU: Неправильно
DK: Bemærk	D: Forkert

G: Correct	GB: Inspect
D: Richtig	D: Überprüfen
H: Helyes	H: Vizsgál'a meg
F: Correct	F: Examiner
I: Giusto	I: Esaminare
NL: Goed	NL: Controleren
E: Correcto	E: Revise
FIN: Oikea	FIN: Tutki
S: Rätt	S: Kontrollera
N: Riktig	N: Undersøk
CZ: Správně	CZ: Prohlédnout
PL: Prawidłowo	PL: Należy sprawdzić
RU: Правильно	RU: Проверьте
DK: Rigtig	D: Undersøg



G: Manually	GB: Auf beiden Seiten
D: Mit manueller Kraft	H: Mindké oldalon
H: Kézi erővel	F: Tous les deux côtés
F: À la main	I: Su entrambi i lati
I: Con forza manuale	NL: Aan beide kanten
NL: Met de hand	E: En ambos lados
E: A mano	FIN: Molempii sivu
FIN: Kädenvoimalla	S: På båda sidorna
S: Manuellett	N: På begge sider
N: Bruk bare håndkraft	CZ: Na obou stranách
CZ: Ručně	PL: Z obu stron
PL: Ręcznie	RU: На обеих сторонах
RU: Вручную	DK: På begge sider
DK: Med manuel kraft	



GB: Only 2 persons may carry it
D: Nur zu zweit ausführen
H: Csak két személy végezheti el
F: Tou'ours s'y mettre de deux
I: Da eseguire soltanto in due
NL: Alleen met 2 personen uitvoeren
E: Operación que requiere dos personas
FIN: Kahden hengen tehtävä
S: Utförs endast av två personer
N: Må utføres av to personer
CZ: Provádět jen ve dvou
PL: Wykonywać tylko w dwie osoby
RU: Выполнять только вдвое
DK: Skal udføres af to personer

GB: Remove
D: Entsorgen
H: Tároltsa el
F: Rebouter
I: Smaltire i rifiuti
NL: Weggooien
E: Tratamiento de residuos
FIN: Poista
S: Ta hand om avfallet
N: Ta hånd om avfallet
CZ: Vyhodit
PL: Usunąć jako odpad
RU: Удалить
DK: A fald

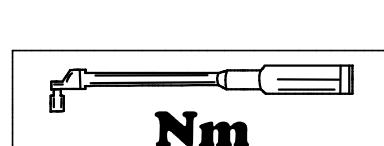
GB: Location/Position Arrow
D: Positionspfeil
H: Helyzet'elző nyíl
F: Flèche de position
I: Freccia di posizione
NL: Lokatie-/positiepijl
E: Flecha de posición
FIN: Asentonuoli
S: Positionspil
N: Posis'onspil
CZ: Šipka na pozicii
PL: Strzałka położenia
RU: Стрелка положения
DK: Lokaliseringsspil

GB: Movement Arrow
D: Bewegungspfeil
H: Mozgásirányelző nyíl
F: Flèche de mouvement
I: Freccia di movimento
NL: Richtingspijl
E: Flecha de movimiento
FIN: Liikesuuntanuoli
S: Rörelsepijl
N: Bevegelsespil
CZ: Šipka pohybu
PL: Strzałka kierunku ruchu
RU: Стрелка хода
DK: Bevægelsespil

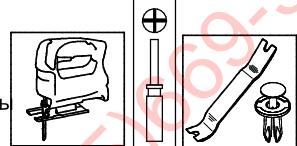
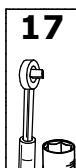
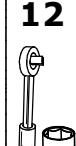


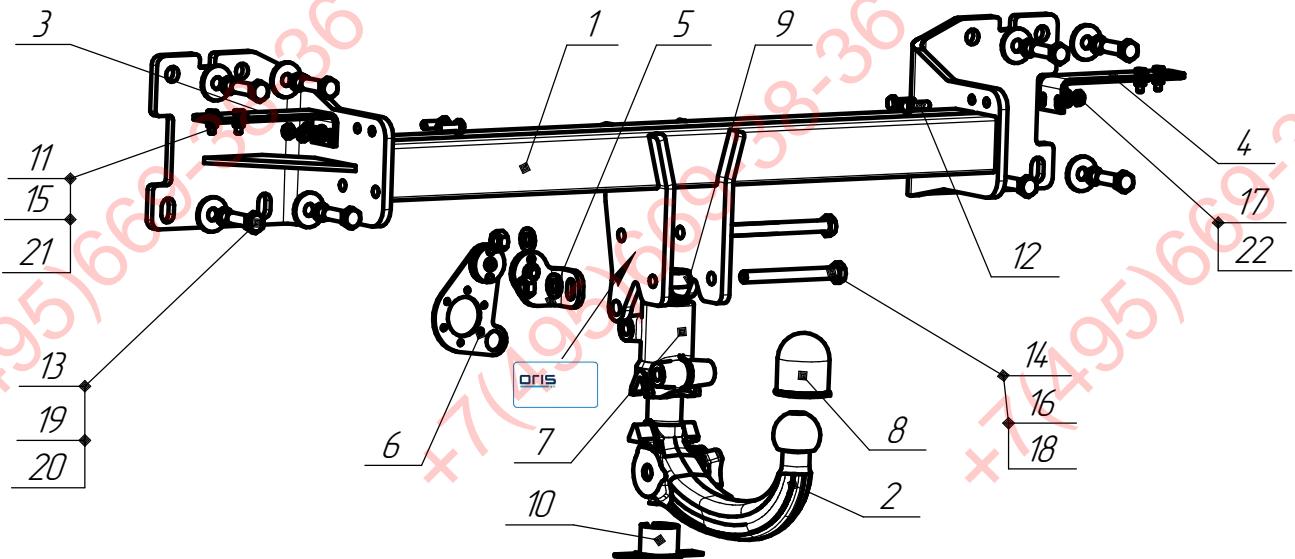
G: Electrical connection
D: Elektroanschluss
H: Elektromos csatlakozás
F: Connexion électrique
I: Collegamento elettrico
NL: Elektrische aansluiting
E: Conexión eléctrica
FIN: Sähköliittäntä
S: Elektrisk anslutning
N: Elektrisk kontakt
CZ: Elektrické připojení
PL: Podłączenie do prądu
RU: Электрическое соединение
DK: Elektrisk forbindelse

GB: Protect it against corrosion
D: Gegen Korrosion schützen
H: Véd'e korrozió ellen
F: Protéger contre la corrosion
I: Proteggere dalla corrosione
NL: Beschermen tegen corrosie
E: Protegér contra la corrosión
FIN: Suo'a ruostumisesta
S: Skydda mot korrosion
N: Beskytt mot korrosjon
CZ: Chránit proti korozi
PL: Chronić przed korozją
RU: Защищать от коррозии
D: Elektrisk forbindelse

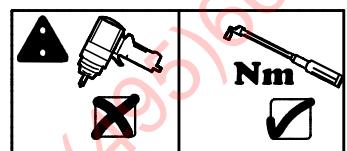
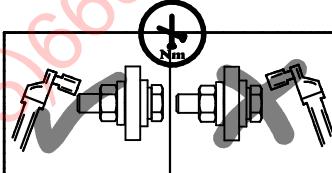


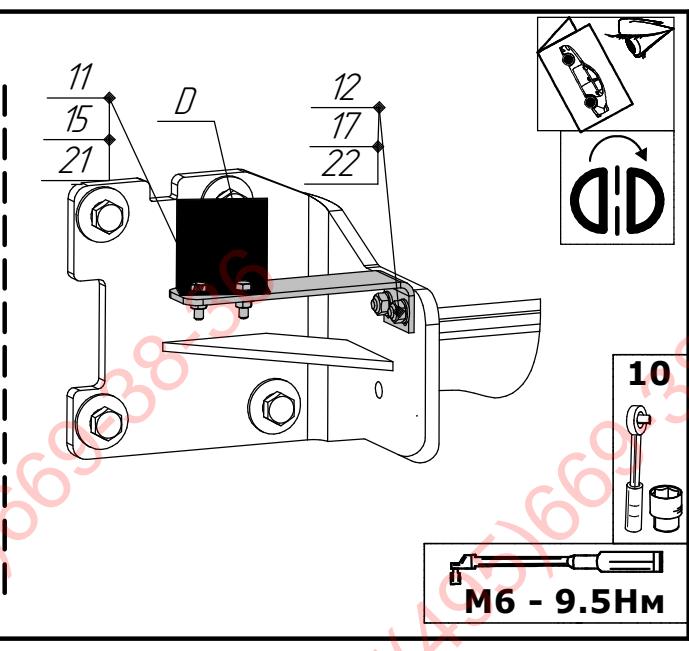
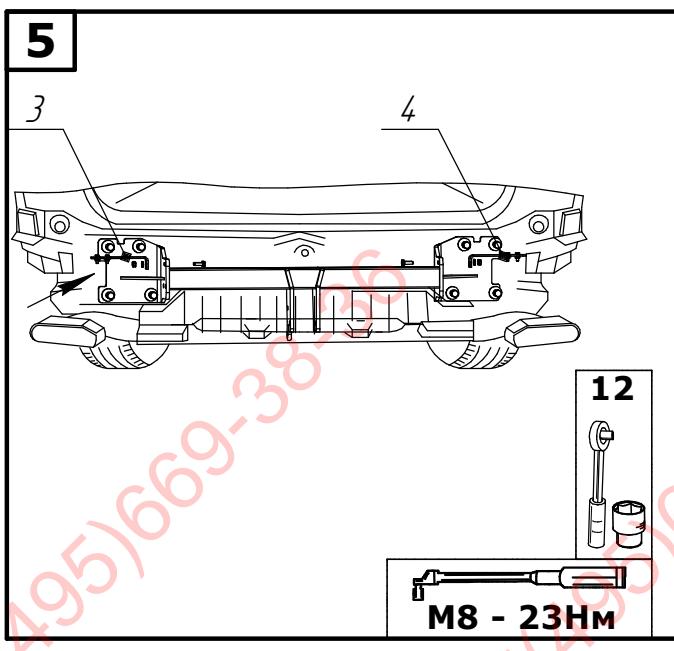
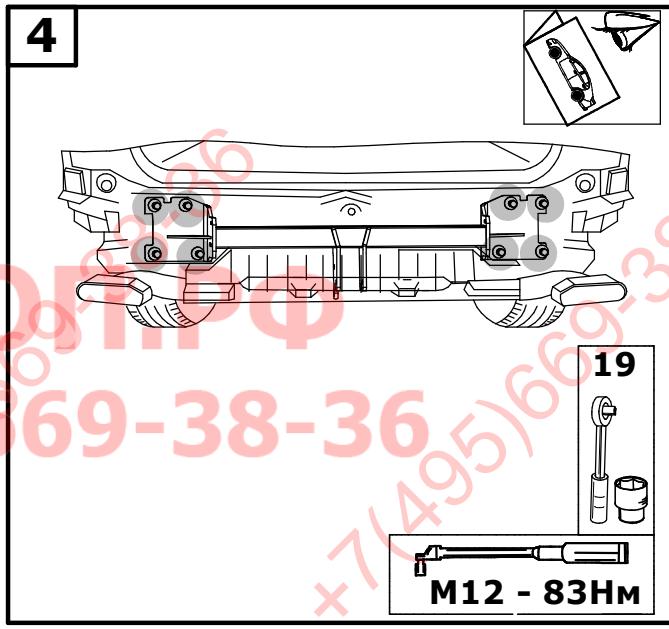
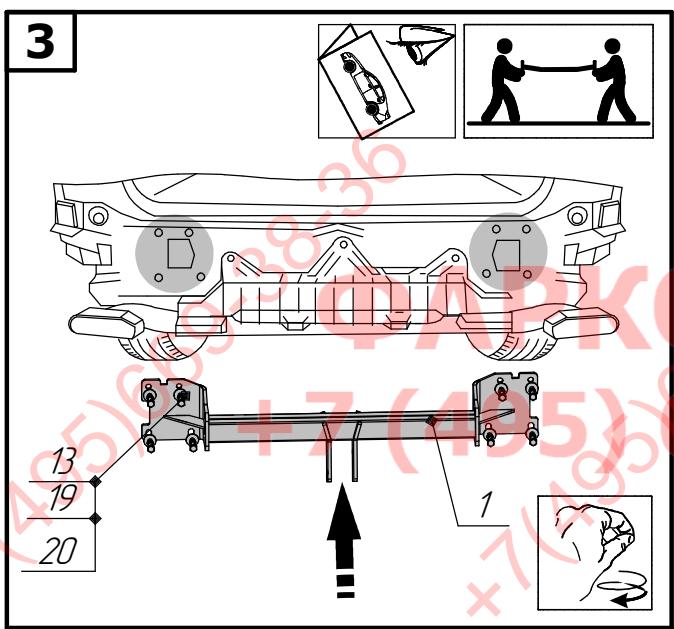
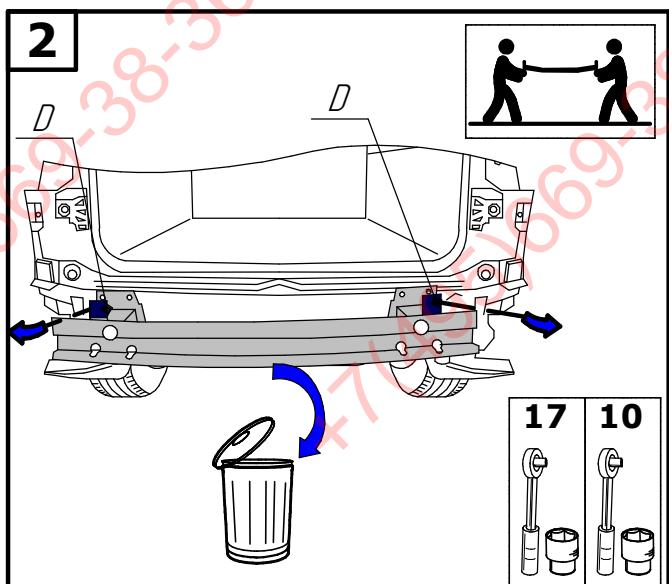
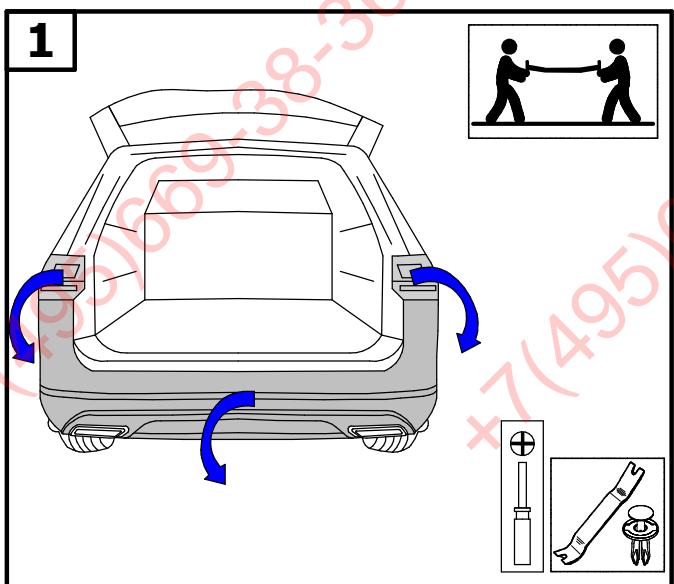
Nm

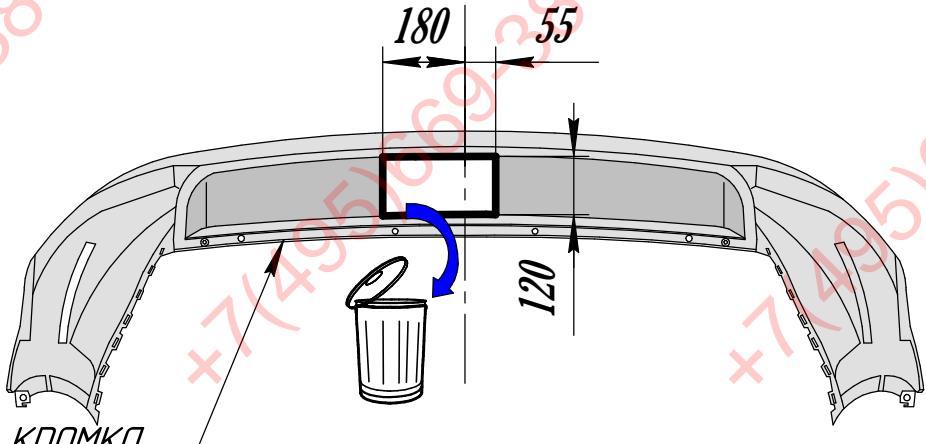
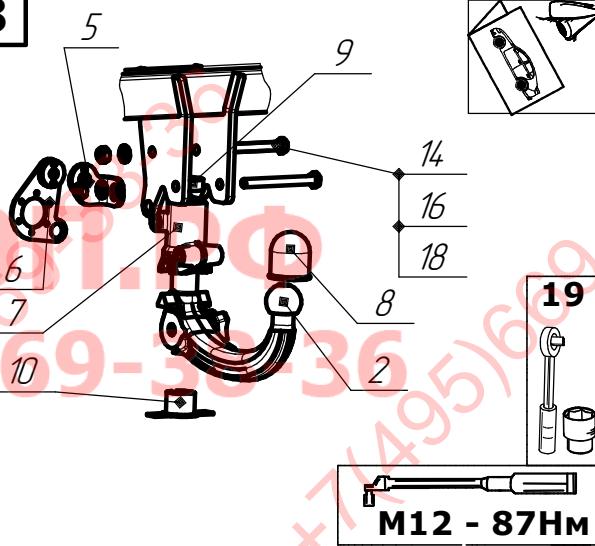


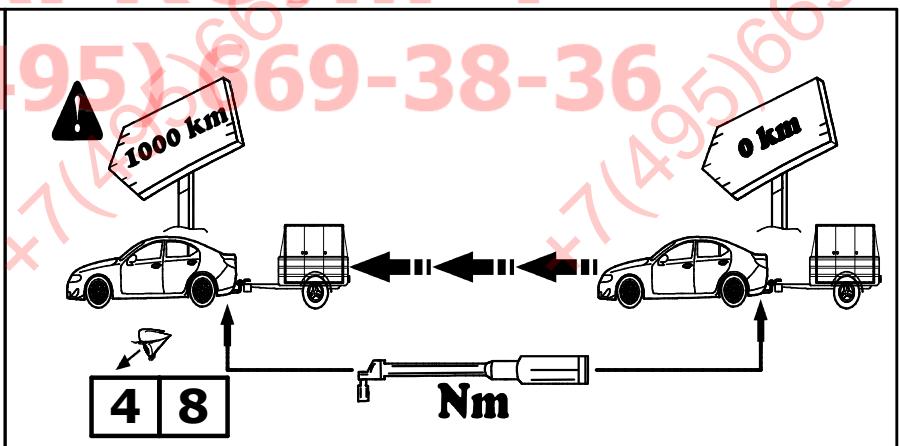
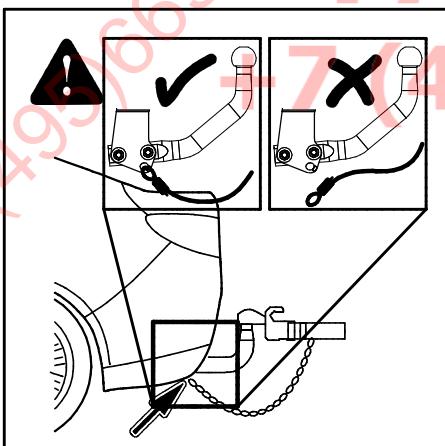
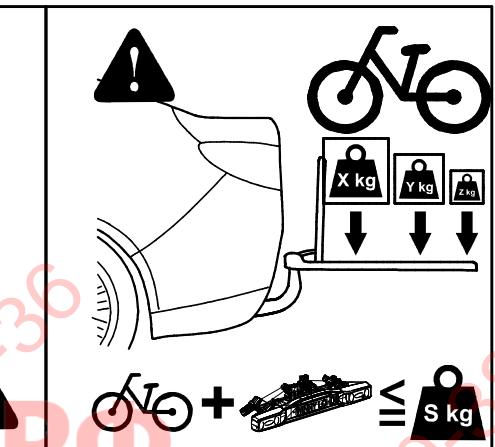
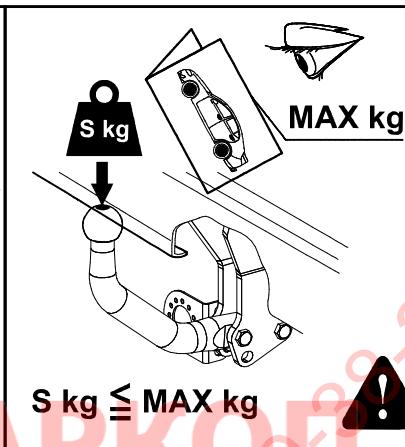
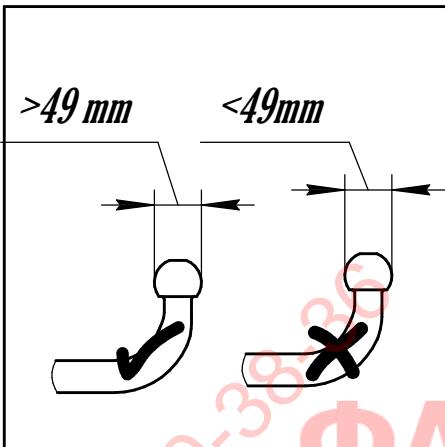
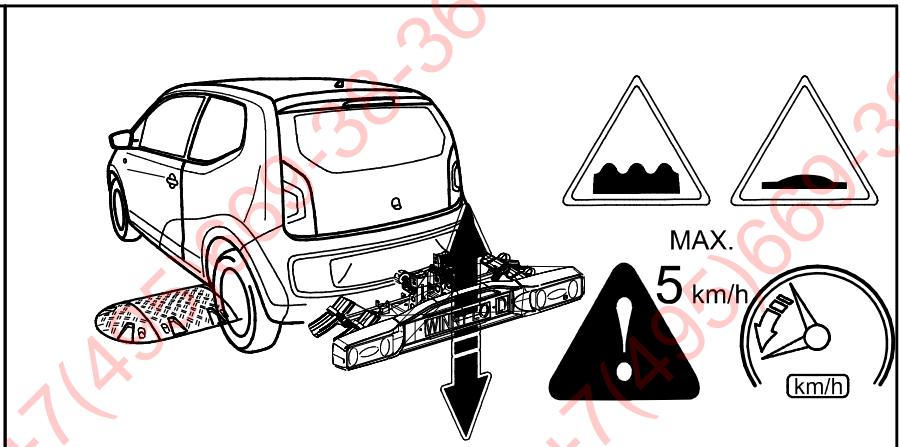
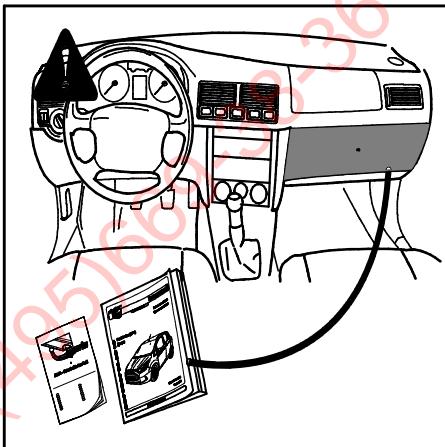


1		2158.01.00.00.00СБ Балка в сборе	1x	9		0100.0243.028 Заглушка верхняя			1x
2		990000105 шар АК41с нижней заглушкой и колпачком	1x	11		Болт М6x20	8.8	9,5Нм	4x
8				12		Болт М8x25	8.8	23Нм	4x
10				13		Болт М12x1,5x40	8.8	83Нм	8x
3		2158.00.00.00.01 Кронштейн датчика левый	1x	14		Болт М12x1,25x120	8.8	87Нм	2x
4		2158.00.00.00.01-01 Кронштейн датчика правый	1x	15		Гайка М6 с/контр.	8.8	9,5Нм	4x
5		7013.00.00.00.01 Кронштейн	1x	16		Гайка М12x1,25 с/контр	8.8	87Нм	2x
6		БАФ-0174 Кронштейн розетки поворотный	1x	17		Гайка М8 с/контр	8.8	23Нм	4x
7		99-4071-350 Держатель шара АК-41	1x	18		Шайба12			2x
				19		Шайба 12 увелич.			8x
				20		Шайба12 пружин.			8x
				21		Шайба 6 увелич.			4x
				22		Шайба 8			4x
		Паспорт на ТСУ	1x						
		Паспорт на шар АК-41	1x						
		Паспорт на кронштейн розетки поворотный	1x						





6**7****8**



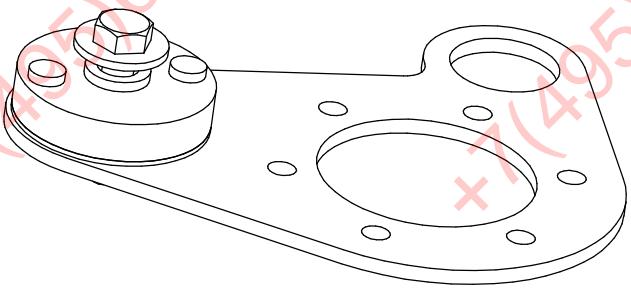


ORIS



Part number: БАФ-0174

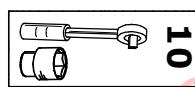
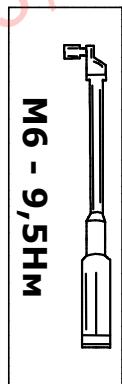
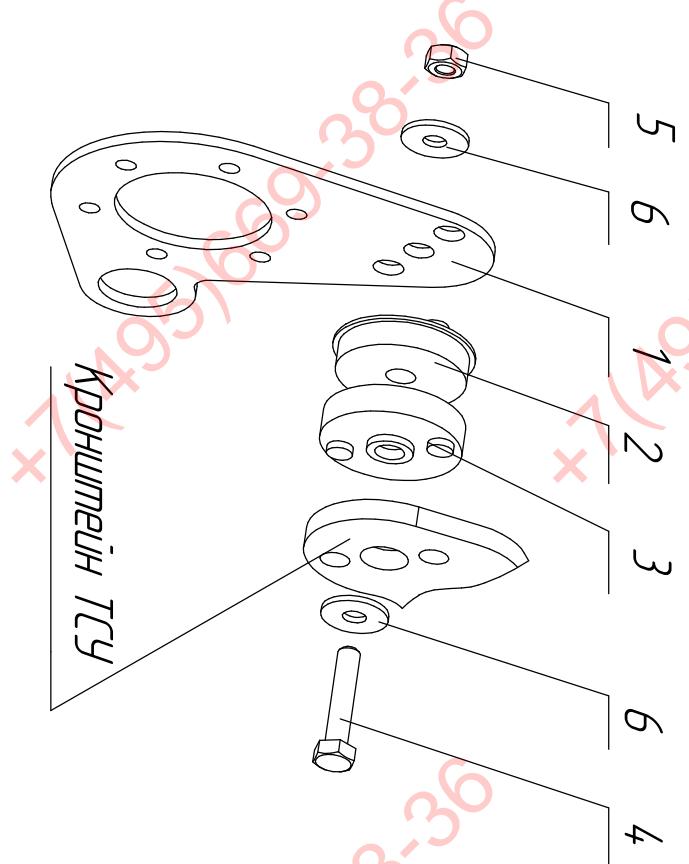
Кронштейн розетки (шар АК-41)



Порядок установки
Fitting instruction

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36



4		Болт М6х30	8.8	9,5Нм	1x
5		Гайка М6 с/контр	8.8	9,5Нм	1x
6		Шайба 6 увелич.			2x

1		7013.00000.00.02 Кронштейн розетки	1x
2		210000021 Платформа для крепления	1x
3		210000020 Платформа для крепления	1x

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

EAC

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия RU № 0354969

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Орган по сертификации Общества с ограниченной ответственностью "Независимая Сертификация Систем Менеджмента Качества". Место нахождения (адрес юридического лица): 121471, Российская Федерация, город Москва, улица Рябиновая, дом 61 А, строение 1, этаж 3, комната 5. Адрес места осуществления деятельности: 115054, Российская Федерация, город Москва, улица Дубининская, дом 33 Б. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц: RA.RU.10HA72. Дата решения об аккредитации: 12.09.2018. Телефон: +74957752099. Адрес электронной почты: info@certifikaciya-smk.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18
Основной государственный регистрационный номер 1065635004478.
Телефон: +73537428824. Адрес электронной почты: info.novoorsk@orisauto.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18

ПРОДУКЦИЯ

Компоненты транспортных средств. Тягово-цепные устройства класса А50-Х, торговой марки "ORIS", артикулы: (согласно приложению - бланк № 0892905). Продукция изготовлена в соответствии с ТУ 29.32.30-002-94514952-2018 «Тягово-цепные устройства для автомобилей. Технические условия.».

Серийный выпуск

ФАРКОГ.РФ

КОД ТН ВЭД ЕАЭС

8708999709

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств" (TP TC 018/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протокола испытаний № 0617/7АТС-2022

от 08.07.2022 года, выданного Испытательной лабораторией «АвтоТракторные Средства» Испытательного центра Общество с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21HA71)

Сертификата соответствия системы менеджмента качества требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015, № 01 100 1500938, применительно к разработке и производству тягово-цепных устройств и деталей, срок действия с 05.10.2021 по 04.10.2024 года

Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH" регистрационный номер аттестата аккредитации D-ZM-16031-01-00

Схема сертификации: 2c

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Правила ООН № 55-01 "Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических сцепных устройств составов транспортных средств". Условия хранения, срок хранения (службы, годности) продукции указаны в прилагаемой к продукции эксплуатационной документации. Модельный ряд автомобилей, на которых разрешено использование определенного типа ТСУ, регламентирует «Инструкция по монтажу».

СРОК ДЕЙСТВИЯ С
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

13.07.2022

ПО

12.07.2026

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Басимов Дмитрий Фанилевич
(подпись)



М.П.
(Ф.И.О.)
Нина Александровна

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС

RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия RU № 0892905

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код (коды) ТН ВЭД ЕАЭС	Наименование, типы, марки, модели продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8708999709	Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А50-Х. торговой марки "ORIS". артикулы:	ТУ 29.32.30-002-94514952-18 «Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия.»

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Басимов Дмитрий Фанилевич
(Ф.И.О.)Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

Гарин Нина Александровна
(Ф.И.О.)